

Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ile Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/430)

T.C.

Başbakanlık

13.1.2003

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG/196-279/295

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulunca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Abdullah Gül

Başbakan

LİSTE

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :

- | | |
|-------|---|
| 1/262 | Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Konsolosluk Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/266 | Dünya Turizm Teşkilâtı Tüzüğü'nün Bazı Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/267 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/269 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Tadiline İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı |
| 1/270 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/273 | Uluslararası Sergilere İlişkin Sözleşme ile Sözleşmeye Değişiklik Getiren Uluslararası Sergiler Bürosu Genel Kurul Kararına Katılmamızın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/274 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Turizm İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı |
| 1/283 | Türkiye Cumhuriyeti ile Litvanya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Hukukî ve Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Savılan Kanun Tasarılarının Adı :</u>
1 286	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uluslararası Göç Örgütü Arasında Örgütün Türkiye'deki Hukuksal Durumu, Ayrıcalıkları ve Dokunulmazlıkları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1 290	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 300	Batı Avrupa Birliği, Ulusal Temsilciler ve Uluslararası Görevlilerin Statüsü Hakkında Anlaşmanın, Türkiye Tarafından Batı Avrupa Silâhlanma Örgütü Faaliyetleri ile İlgili Olarak Uygulanması ve Buna İlişkin Mektupların Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1 308	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 312	Türkiye Cumhuriyeti ile Moldova Cumhuriyeti Arasında Konsolosluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 319	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 327	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 420	Avda ve Sporda Kullanılan Tüfekler, Nişan Tabancaları ve Av Bıçaklarının Yapımı, Alımı, Satımı ve Bulundurulmasına Dair Kanunda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
1 446	Köy Kanununun Bir Maddesinin Değiştirilmesi ile Aynı Kanuna Bir Madde Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1 489	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1 508	Bir Evlenme Akdine Dayanmayan Birleşmelerin Evlilik ve Evlilik Dışında Doğan Çocukların Düzgün Nesepli Olarak Tesciline İlişkin Kanun Tasarısı
1 511	Türkiye Cumhuriyeti ile Türk Kültür ve Sanatları Ortak Yönetimi Genel Müdürlüğü Arasında Arsa Tahsisi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 530	Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 541	Ozon Tabakasını İncelten Maddelere Dair Montreal Protokolünde Yapılan Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1 555	İzmir Gaz ve Ulaşım Hizmetleri Genel Müdürlüğü Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı
1 557	Taşınmaz Mal Zilyedliğine Yapılan Tecavüzlerin Önlenmesi Hakkında Kanuna Bazı Maddeler Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1 559	Devlet Mezarlığı Dışında Defnedilen Bazı Devlet Büyüklerinin Mezarları Hakkında Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :</u>
1/560	Uzman Jandarma Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/561	Eski Yugoslavya'da İşlenen Bazı Suçların Kovuşturulması Hakkında Kanun Tasarısı
1/565	Kaçakçılığın Men ve Takibine Dair Kanunun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/568	Uyuşturucu Maddelerin Murakabesi Hakkında Kanunun Bazı Maddelerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/569	Jandarma Teşkilât, Görev ve Yetkileri Kanununun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/570	Kimlik Bildirme Kanununun Bir Maddesinin Değiştirilmesi ve Bu Kanuna Bir Ek Madde ile Bir Geçici Madde Eklenmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/571	Jandarma Teşkilât, Görev ve Yetkileri Kanununa Bir Madde Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1/572	Jandarma Teşkilât, Görev ve Yetkileri Kanununa İki Ek Madde Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1/573	Uzman Jandarma Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/579	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uluslararası Çalışma Örgütü Arasında Uluslararası Çalışma Örgütünün Ankara'daki Ofisi İçin Yer Tahsisine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/591	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/598	Akdeniz'de Tehlikeli Atıkların Sınırlanması Hareketleri ve Bertarafından Kaynaklanan Kirliliğin Önlenmesi Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/600	Su Ürünleri Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/605	Türkiye Cumhuriyeti Emekli Sandığı Kanununun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
1/613	Ev Hayvanlarının Korunmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/626	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu ve İşleyişi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Devleti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/653	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna ve Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Ankara ve Saraybosna'da Diplomatik Temsilciliklerinin Yerleşimine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/654	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/655	Özel Karayolu Taşıtlarının Geçici İthaline Dair Gümrük Sözleşmesi Değişikliklerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/665	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Venezuela Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :</u>
1/666	Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan Cumhuriyeti Hükümetleri Arasında Ankara ve Aşkabad'da Diplomatik Temsilciliklerin Yerleşimine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/667	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Belbaşı Tesisinin Kapanması ve Yeni Bir Sismik Araştırma İstasyonunun Faal Hale Getirilmesi ile İlgili Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/671	Türkiye Cumhuriyeti ile Hindistan Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/680	Devlet Memurları Kanunu ile Kamu İktisadi Teşebbüsleri Personel Rejiminin Düzenlenmesi ve 233 Sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin Bazı Maddelerinin Yürürlükten Kaldırılmasına Dair Kanun Hükmünde Kararnamede Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
1/683	Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümetleri Arasında Ankara ve Duşanbe'de Diplomatik Temsilciliklerinin Yerleşimine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/687	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin ve Eki Sağlık Bakımı Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/688	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fransa Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nükleer Enerjinin Barışçıl Amaçlı Kullanımı İçin İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/732	Telsiz Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/735	Türkiye Cumhuriyeti ile Moğolistan Arasında Hukuki, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/746	Uzman Jandarma Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/749	Karayolu Taşımacılığında Çalışma Saatleri ve Dinlenme Sürelerine İlişkin 153 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/750	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fas Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/761	Birleşmiş Milletler Hazır Barış Gücü Düzenlemeleri Sistemine Katkılar Hakkında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Arasında Ortak Niyet Beyanının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/766	Esyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/771	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Birleşik Meksika Devletleri Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/778	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadeniz'in Kirliliğe Karşı Korunması Komisyonu Arasında Merkez Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/783	Emniyet Teşkilâtı Uçuş Hizmetleri Tazminat Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/785	Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :</u>
1/786	Kişi Halleri Konusunda Milletlerarası Karşılıklı Bilgi Verilmesine İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/787	Ahvali Şahsiye Belgelerinde Yer Alan Bilgilerin Kodlanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/788	Yaşam Belgesi Verilmesine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/799	Ahvali Şahsiye Cüzdanlarının Tanınmasına ve Güncelleştirilmesine İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/802	Türkiye Cumhuriyeti ile Çek Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/803	Türk Polis Teşkilatını Güçlendirme Vakfı Kanunu Tasarısı
1/804	İçişleri Bakanlığı Teşkilât ve Görevleri Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/810	Uzman Jandarma Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/813	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/827	Ozon Tabakasını İncelten Maddelere Dair Montreal Protokolü Değişikliğinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/829	Türkiye Cumhuriyeti ile Ukrayna Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/830	Türkiye Cumhuriyeti ile Amerika Birleşik Devletleri Arasında Nükleer Enerjinin Barışçıl Kullanımına İlişkin İşbirliği Anlaşması ve Eki Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/831	Biyolojik Çeşitlilik Sözleşmesinin Biyogüvenlik Kartagena Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/833	Türkiye Cumhuriyeti ile Filipinler Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/834	Uluslararası Telekomünikasyon Birliği (ITU) Kuruluş Yasası ve Sözleşmesinde Değişiklik Yapan Kyoto ve Minneapolis Tam Yetkili Konferansları Sonuç Belgelerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/852	Nüfus Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesine Dair Kanun Tasarısı
1/853	Avrupa Peyzaj Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/855	Türkiye Cumhuriyeti ile İtalya Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/867	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Ortak Sınırın Anti-Personel Mayınlardan Arındırılması ve Bunların Gelecekte Sınır Koruma Amacıyla Kullanılmaması İçin Bir İkilî Rejim Tesis Edilmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/868	Türkiye Cumhuriyeti ile Slovak Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/871	1990 Tarihli Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği ile İlgili Uluslararası Sözleşme ve Eklerine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :</u>
1/872	Türkiye Cumhuriyeti ve Portekiz Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/877	Uydular Aracılığı ile Haberleşme Uluslararası Teşkilatı (INTELSAT) Anlaşmasının ve İşletme Anlaşmasında Yapılan Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/881	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yugoslavya Federal Cumhuriyeti Federal Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/890	Tehlikeli Atıkların Sınırötesi Taşınımının ve Bertaraf Edilmesinin Kontrolüne İlişkin Basel Sözleşmesine Getirilen Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/894	Çocuk Haklarına Dair Sözleşmeye Ek Çocukların Silahlı Çatışmalara Dahil Olmaları Konusundaki İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Arasında Ticaret Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Genel Ticari, Ekonomik, Kültürel ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/911	Türkiye Cumhuriyeti ile Slovenya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/915	Biyoloji ve Tıbbın Uygulanması Bakımından İnsan Hakları ve İnsan Haysiyetinin Korunması Sözleşmesi: İnsan Hakları ve Biyotıp Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/916	Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı Statüsünün Bazı Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/917	190 Sayılı Kanun Hükmünde Kararname ve Dışişleri Bakanlığının Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/918	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/924	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçluların İadesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/925	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/926	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Altıncı Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/929	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Karşılıklı Kalite Güvence Hizmetlerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/933	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yasadışı Göçmenlerin Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
1/947	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Jamaika Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :</u>
1/954	Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/957	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Temsilcilik Binalarının İnşası İçin Karşılıklı Arsa Tahsisine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/958	Türk Vatandaşlığı Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/962	Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Doğal Afetlere Karşı Türk-Yunan Ortak Görev Gücü Kurulmasına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/964	Türkiye Cumhuriyeti ve Karayip Devletleri Birliği Arasında İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ankara'da 2 Mayıs 1966 Tarihinde İmzalanan Sivil Hava Ulaştırma Anlaşmasına Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/969	Avrupa Sınırötesi Televizyon Sözleşmesini Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/974	Anti-Personel Mayınların Kullanımının, Depolanmasının, Üretiminin ve Devredilmesinin Yasaklanması ve Bunların İmhası ile İlgili Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/977	Çocukların Korunması ve Ülkelerarası Evlat Edinme Konusunda İşbirliğine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/982	Eşyanın Geçici İthalatına İlişkin İstanbul Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/983	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti Arasında Uzayın Araştırma ve Kullanımı Konularında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/984	Türkiye Cumhuriyeti ve Yemen Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/985	Türkiye Cumhuriyeti ve Makedonya Cumhuriyeti Arasında Konsolosluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/989	Marka Kanunu Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/991	Endüstriyel Tasarımların Uluslararası Tesciline İlişkin Lahey Anlaşmasına Bağlı Cenevre Metnine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/992	Ticaret Gemilerinde Çalışan Kaptanlar ve Gemi Zabıtlarının Meslekî Yeterliliklerinin Asgari İcaplarına İlişkin 53 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/993	Gemi Adamlarının Hastalanması, Yaralanması ya da Ölümü Halinde Armatörün Sorumluluğuna İlişkin 55 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/994	Gemilerde Mürettebat İçin İlaş ve Yemek Hizmetlerine İlişkin 68 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/995	Mürettebatın Gemide Barınmasına İlişkin 92 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :

- 1/996 Gemi Adamlarının Sağlık Muayenesine İlişkin 73 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1006 Gemi Aşçılarının Mesleki Ehliyet Diplomalarına İlişkin 69 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1007 İş Kazalarının Önlenmesine (Gemi Adamları) İlişkin 134 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1008 Gemi Adamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına İlişkin 108 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1013 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1014 Karadeniz'in Kirliliğe Karşı Korunması Komisyonunun Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1017 Gemi Adamlarının Sağlığının Korunması ve Tıbbî Bakımına İlişkin 164 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1018 Gemi Adamlarının Yıllık Ücretli İznine İlişkin 146 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1019 Liman İşlerinde Sağlık ve Güvenliğe İlişkin 152 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1020 Gemi Adamlarının Ülkelerine Geri Gönderilmesine İlişkin 166 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1022 Otobüs ve Otokarlarla Uluslararası Arızı Yolcu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1023 Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1026 Mürettebatın Gemide Barınmasına İlişkin (İlave Hükümler) 133 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1027 Uzay Cisimlerinin Verdiği Zarardan Dolayı Uluslararası Sorumluluk Hakkında Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1028 Uzaya Fırlatılan Cisimlerin Tescilli Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1029 Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1033 Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme ve Nihai Senet, Atlantik Ton Balıkçılık İşletmeleri İstatistiklerinin Toplanmasına Dair Karar, Usul Kuralları ve Mali Düzenlemelere Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1038 Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Konsolosluk Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1039 Türkiye Cumhuriyeti ile Sudan Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1040 Hukukî veya Ticarî Konularda Yabancı Ülkelerde Delil Sağlanması Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

18.10.2000

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-139/4969

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulunca 19.9.2000 tarihinde kararlaştırılan "Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekcesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Bülent Ecevit

Başbakan

GEREKÇE

Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu (AEK) çerçevesinde oluşturulan "Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme" 21 Ekim 1982 yılında BM üyesi ülkelerin imzasına açılmıştır.

Anılan sözleşme, uluslararası eşya dolaşımını kolaylaştırmak için sınırlarda yerine getirilmesi gereken formalitelerin ve kontrollerin adet ve süresini, özellikle kontrol işlemlerini ve uygulama yöntemlerini ulusal ve uluslararası işbirliğiyle azaltmayı amaçlamaktadır.

Sözleşme hükümleriyle, bir veya birden fazla deniz, hava ve kara sınırını geçerek hareket eden ithal, ihraç veya transit halindeki eşyaların sınırlardaki kontrollerinin taraf ülkelerece uyumlaştırılması yoluyla uluslararası ticaretin kolaylaştırılması ve geliştirilmesi öngörülmektedir.

AEK'nın çalışmalarına temel teşkil eden, ülkelerarası ticaretin kolaylaştırılması yoluyla ülkelerin sürdürülebilir ekonomik kalkınma politikalarına yardımcı olunması yaklaşımı çerçevesinde oluşturulan uluslararası normlardan biri olan söz konusu sözleşme ülkemizin gümrük uygulamalarına da uygun düşmektedir.

Aralarında Avrupa Birliği üyesi ülkelerin yanısıra Bulgaristan ve Gürcistan gibi sınırdaş ülkelerin de yer aldığı toplam 39 ülke tarafından onaylanan söz konusu anlaşmanın tarafımızdan onaylanmasıyla, ülkemizin söz konusu ülkelerle olan ticari ilişkilerinin kolaylaştırılmasının yanısıra, AB ülkeleriyle entegrasyon çalışmalarına yardımcı olacağı düşünülmektedir.

Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar,

Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

5.3.2003

Esas No. : 1/430

Karar No. : 7

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

"Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun 5.3.2003 tarihli 7 nci toplantısında Dışişleri Bakanlığının temsilcilerinin katılımı ile görüşülmüştür.

Tasarının 1, 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Soner Aksoy</i>	<i>Ahmet Büyükkaktaşlar</i>	<i>Hasan Ali Çelik</i>
Kütahya	Konya	Sakarya
Üye	Üye	Üye
<i>Tacidar Seyhan</i>	<i>Mustafa Sayar</i>	<i>Ahmet Rıza Acar</i>
Adana	Amasya	Aydın
Üye	Üye	Üye
<i>Nejat Gençan</i>	<i>Şemsettin Murat</i>	<i>Talip Kaban</i>
Edirne	Elazığ	Erzincan
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ali Arıkan</i>	<i>Vezir Akdemir</i>	<i>İsmail Katmerci</i>
Eskişehir	İzmir	İzmir
Üye	Üye	Üye
<i>Sedat Uzunbay</i>	<i>Hasan Angı</i>	<i>Nuri Çilingir</i>
İzmir	Konya	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Öztürk</i>	<i>İbrahim Çakmak</i>	<i>A. Yekta Haydaroğlu</i>
Sinop	Tokat	Van

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

19.1.2004

Esas No. : 1/430

Karar No. : 166

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 15 Ocak 2004 tarihli 29 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı temsilcileri ile Gümrük Müsteşarlığı yetkililerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Uluslararası eşya dolaşımını kolaylaştırmak için, sınırlarda yerine getirilmesi gereken formaliteleri azaltmak amacını taşıyan ve bir ya da birden fazla sınır geçerek hareket eden ithal, ihraç veya transit halindeki eşyaların sınırlardaki kontrollerinin taraf ülkelerce uyumlaştırılması yoluyla uluslararası ticaretin kolaylaştırılmasını öngören Sözleşme Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarı, aynen kabul edilmiştir.

Komisyonumuzca, AB ülkeleriyle entegrasyon çalışmalarının hızlandırılması amacıyla, Tasarının, İttüzüğün 52 nci maddesine göre öncelikle görüşülmesine karar verilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>
Antalya	İstanbul	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Özyol</i>	<i>Nur Doğan Topaloğlu</i>	<i>Mustafa Dündar</i>
Adıyaman	Ankara	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>M. İhsan Arslan</i>	<i>Abdülbaki Türkoğlu</i>	<i>Mehmet Eraslan</i>
Diyarbakır	Elazığ	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fikret Ünlü</i>
İstanbul	İstanbul	Karaman
Üye	Üye	Üye
<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Hasan Ören</i>	<i>Osman Seyfi</i>
Manisa	Manisa	Nevşehir
Üye		Üye
<i>Süleyman Gündüz</i>		<i>Öner Ergenç</i>
Sakarya		Siirt

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**EŞYANIN SINIRLARDAKİ KONTROLLE-
RİNİN UYUMLAŞTIRILMASINA İLİŞ-
KİN ULUSLARARASI SÖZLEŞMENİN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUN-
DUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI**

MADDE 1. - Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu İç Taşımacılık Komitesince hazırlanan ve 21 Ekim 1982 tarihinde Cenevre'de imzalanan "Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**EŞYANIN SINIRLARDAKİ KONTROLLE-
RİNİN UYUMLAŞTIRILMASINA İLİŞ-
KİN ULUSLARARASI SÖZLEŞMENİN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUN-
DUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI**

MADDE 1. - Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. - Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. - Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Bülent Ecevit

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

D. Bahçeli

Devlet Bakanı

R. Önal

Devlet Bakanı

Prof. Dr. Ş. S. Gürel

Devlet Bakanı

M. Yılmaz

Devlet Bakanı V.

M. Yılmaz

Devlet Bakanı V.

M. İ. Talay

Milli Savunma Bakanı

S. Çakmakçoğlu

Maliye Bakanı

S. Oral

Sağlık Bakanı

Doç. Dr. O. Durmuş

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Y. Okuyan

Kültür Bakanı

M. İ. Talay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. H. Özkan

Devlet Bakanı

Prof. Dr. T. Toskay

Devlet Bakanı

F. Bal

Devlet Bakanı

Prof. Dr. R. Mirzaoğlu

Devlet Bakanı

Prof. Dr. Ş. Üşenmez

Devlet Bakanı V.

F. Bal

İçişleri Bakanı V.

S. Oral

Milli Eğitim Bakanı

M. Bostancıoğlu

Ulaştırma Bakanı

Prof. Dr. E. Öksüz

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. K. Tanrıku

Turizm Bakanı

E. Mumcu

Çevre Bakanı

F. Aytekin

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. Yılmaz

Devlet Bakanı

M. Keçeciler

Devlet Bakanı

Y. Yalova

Devlet Bakanı

R. K. Yücelen

Devlet Bakanı

E. S. Gaydalı

Adalet Bakanı

Prof. Dr. H. S. Türk

Dişışleri Bakanı V.

H. H. Özkan

Bayındırlık ve İskân Bakanı

K. Aydın

Tarım ve Köyişleri Bakanı V.

A. K. Tanrıku

Enerji ve Tab. Kay. Bakanı

M. C. Ersümer

Orman Bakanı

Prof. Dr. N. Çağan

AVRUPA EKONOMİK KOMİSYONU
İÇ TAŞIMACILIK KOMİTESİ
EŞYANIN SINIRLARDAKİ KONTROLLERİNİN UYUMLAŞTIRILMASINA İLİŞKİN
ULUSLARARASI SÖZLEŞME
CENEVRE, 21 EKİM 1982
EŞYANIN SINIRLARDAKİ KONTROLLERİNİN UYUMLAŞTIRILMASINA
İLİŞKİN ULUSLARARASI SÖZLEŞME

Giriş

ÂKİT TARAFLAR.

Uluslararası eşya dolaşımını iyileştirmeyi arzu ederek,

Eşyanın sınırlardan geçişini kolaylaştırma ihtiyacını gözönünde bulundurarak,

Sınırlarda, değişik kontrol idareleri tarafından kontrol tedbirleri uygulandığını kaydederek,

Bu kontrollerde uygulanan koşulların, kontrollerin amacına, uygun bir şekilde tatbikine ve etkinliğine zarar vermeden büyük ölçüde uyumlaştırılabileceğini kabul ederek,

Sınır kontrollerinin uyumlaştırılmasının bu amaçlara ulaşmada önemli bir araç teşkil ettiğine ikna olarak,

Aşağıdaki Hususlarda Mutabakata Varmışlardır;

BÖLÜM I - GENEL HÜKÜMLER

Madde 1 - Tanımlar

Bu Sözleşmenin amaçları doğrultusunda :

(a) "Gümrük" deyiminden; gümrük kanununun icrasından ve ithal ve ihraç vergi ve resimlerinin tahsilinden ve aynı zamanda eşyanın ithal, transit ve ihracına ilişkin diğer kanun ve yönetmeliklerin uygulanmasından sorumlu devlet idaresi;

(b) "Gümrük Kontrolü" deyiminden; gümrüğün yürütmekle yükümlü olduğu mevzuat gereğince uyguladığı tedbirler;

(c) "Hıfzıssıhha muayenesi" deyiminden; veteriner muayenesi hariç, kişilerin hayat ve sağlıklarının korunması için uygulanan muayene;

(d) "Veteriner muayenesi" deyiminden; kişi ve hayvanların hayat ve sağlıklarını korumak amacı ile hayvanlara ve hayvansal ürünlere, aynı zamanda bulaşıcı hayvan hastalıklarının taşıyabilecek eşya veya maddelere uygulanan muayene;

(e) "Bitki sağlığı muayenesi" deyiminden; sınırlardan bitki ve bitkisel ürün zararlılarının girmesini ve yayılmasını önleme amacına yönelik muayene;

(f) "Teknik standartlara uygunluk kontrolü" deyiminden; eşyanın ilgili kanun ve yönetmeliklerde belirlenen uluslararası veya ulusal asgari standartlara uygunluğu sağlamak amacı ile yapılan kontrol;

(g) "Kalite Kontrolü" deyiminden; eşyanın yukarıda belirtilenler dışında ilgili kanun ve yönetmeliklerde belirlenen uluslararası veya ulusal asgari kalite tanımına uygunluğunu sağlamak amacı ile yapılan kontrol;

(h) "Kontrol İdareleri" deyiminden; yukarıda belirtilen kontrol önlemleri ile eşyanın ithal, ihraç ve transitine düzenli olarak uygulanan diğer kontrollerin tamamını ya da bir bölümünü gerçekleştirmekle görevli herhangi bir idare;

anlaşılır.

Madde 2 - Amac

Bu sözleşme, uluslararası eşya dolaşımını kolaylaştırmak amacı ile formalitelerin yerine getirilmesi için talep edilen hususları aynı zamanda kontrollerin adet ve süresini, özellikle kontrol işlemlerini ve uygulama yöntemlerini ulusal ve uluslararası işbirliği ile azaltmayı amaçlamaktadır.

Madde 3 - Kapsam

1. Bu Sözleşme hükümleri bir ya da daha fazla deniz, hava veya kara sınırını geçerek hareket eden ithal veya ihraç veya transit halindeki bütün eşyaya uygulanır.

2. Bu Sözleşme hükümleri Âkit Tarafların bütün kontrol idarelerine uygulanır.

BÖLÜM II - İŞLEMLERİN UYUMLAŞTIRILMASI

Madde 4 - Kontrollerin Koordinasyonu

Âkit Taraflar, mümkün olduğu ölçüde gümrük idarelerinin ve diğer kontrol idarelerinin işlemlerini uyumlaştırılmış bir şekilde düzenlemeyi kabul eder.

Madde 5 - İdarelerin Kaynakları

Kontrol idarelerinin tatminkâr bir biçimde çalışmalarını sağlamak üzere, Âkit Taraflar mümkün olduğu ölçüde ve ulusal mevzuat çerçevesinde bu idarelerinin aşağıdaki hususlarda teçhiz edilmelerini temin eder :

(a) Trafiğin gerektirdiği yeterli sayıda kalifiye personel;

(b) Taşımacılık türü, kontrol edilecek eşya ve trafik gerekleri dikkate alınmak sureti ile muayene için elverişli malzeme ve tertibat;

(c) Uluslararası anlaşmalar ve düzenlemeler ile yürürlükteki ulusal mevzuata uyumlu hareket etmeleri için memurlara resmi talimat.

Madde 6 - Uluslararası İşbirliği

Âkit Taraflar, Sözleşmenin amaçlarına ulaşmak ve gerekli hallerde yeni ikili veya çok taraflı anlaşma veya düzenlemeler yapmak üzere birbirleri ile işbirliği yapmayı ve yetkili uluslararası kuruluşlarla gerekli işbirliğini araştırmayı taahhüt eder.

Madde 7 - Sınır Komsusu Ülkeler Arası İşbirliği

Ortak bir kara sınırının geçildiği hallerde, ilgili Âkit Taraflar, mümkün olan bütün durumlarda, eşyanın geçişini kolaylaştırmak için uygun önlemleri alır. Özellikle;

(a) Paylaşılan imkânlarla ilişkin hükme dayanarak, eşyanın ve belgelerin ortak kontrolünü sağlayıcı düzenlemeler yapmaya gayret ederler;

(b) Sınır kapılarının açık bulunma saatlerinin,

Buralarda görev yapan kontrol idarelerinin,

Eşya gruplarının, taşımacılık türlerinin ve buralarda tatbik veya kabul edilen uluslararası gümrük transit rejimlerinin müttekabilyetini sağlamaya gayret ederler.

Madde 8 - Bilgi Deęisi mi

Talep üzerine, Âkit Taraflar Sö zleşmenin tatbiki için gerekli diğer bilgileri, eklerde belirlenen koşullar çerçevesinde birbirine gönderirler.

Madde 9 - Belgeler

1. Âkit Taraflar, kendi aralarında ve yetkili uluslararası kuruluşlar ile aralarında Birleşmiş Milletler Model Formuna göre düzenlenmiş belgelerin kullanımını arttırmaya gayret ederler.

2. Âkit Taraflar, şekil, doğruluk ve tasdiki ile okunabilir ve anlaşılabilir olmaları bakımından resmî düzenlemelere uygunluk göstermeleri şartı ile herhangi bir teknik işlem sonucu hazırlanan belgeleri kabul ederler.

3. Âkit Taraflar, gerekli belgelerin ilgili mevzuata kesin bir uyum içerisinde hazırlanıp tasdik edilmelerini sağlarlar.

BÖLÜM III - TRANSİTE İLİŞKİN HÜKÜMLER

Madde 10 - Transit Halindeki Eşya

1. Âkit Taraflar, mümkün olduğu ölçüde, özellikle uluslararası bir gümrük transit rejimi altında taşınan eşyanın muayenesini, fiili koşullar veya riskler nedeni ile zorunlu olduğu haller ile sınırlayarak, bu eşyanın basit ve hızlı işlem görmesini sağlarlar. Buna ilaveten, denize kıyısı olmayan ülkelerin durumunu gözönünde bulundururlar. Bir uluslararası gümrük transit rejimi altında taşınan eşyanın gümrüklenmesine mahsus mevcut gümrük idarelerinin çalışma saatlerini ve yetkilerini arttırmaya çalışırlar.

2. Konteyner veya yeterli ölçüde güvenlik sağlayan diğer yükleme üniteleri ile taşınan eşyanın transiti için tüm kolaylıkları sağlamaya çalışırlar.

BÖLÜM IV - ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

Madde 11 - Kamu Düzeni

1. Bu Sö zleşmenin hiçbir hükmü, kamu düzeni ve özellikle kamu güvenliği, kamu ahlakı ve kamu sağlığı veya çevrenin, kültürel mirasın veya endüstriyel, ticari ve fikri mülkiyet haklarının korunması amacı ile gerçekleştirilen ithale, ihraca ve transite ilişkin yasaklama veya kısıtlama tedbirlerinin uygulanmasını engellemez.

2. Buna rağmen, Âkit Taraflar kontrollerini, kontrollerin etkinliğine hanel getirmeksizin mümkün olduğu ölçüde, yukarıda birinci paragrafta belirtilen önlemler ve diğerleri meyanında 6 ila 9 üncü Maddelerde belirtilen Sö zleşme hükümleri ile birlikte uygulamayı sağlar.

Madde 12 - Acil Önlemler

1. Âkit Tarafların, belirli koşullar nedeni ile uygulamak zorunda kaldıkları acil önlemler, getirilmelerine neden olan koşullar ile orantılı olmalı ve bu koşullar ortadan kalktığı zaman iptal edilmeli veya askıya alınmalıdır.

2. Âkit Taraflar, etkinliklerine hanel getirmeksizin, mümkün olduğu ölçüde, bu önlemlere ilişkin hükümleri yayınlarlar.

Madde 13 - Ekler

1. Bu Sö zleşmenin ekleri, Sö zleşmenin ayrılmaz parçasını teşkil eder.

2. Diğer bölüm kontrollere ilişkin yeni ekler bu Sö zleşmeye aşağıda 22 ve 24 üncü Maddelerde belirtilen yöntemlere göre ilave edilebilir.

Madde 14 - Diğer Anlaşmalarla İlişki

6 ncı Madde hükümlerine hâlel getirmeksizin, bu Sözleşme, Âkit Tarafların bu sözleşmeye taraf olmadan önce sonuçlandırdıkları anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz.

Madde 15

Bu Sözleşme, iki veya daha fazla Âkit Tarafın birbirlerine tanımak isteyeceği daha büyük kolaylıkların uygulanmasını engellemeyeceği gibi, sözleşmeye Âkit Tarafların 16 ncı Maddede zikredilen dahili sınırlarda kontrole ilişkin kendi mevzuatlarını uygulayacakları bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşlarının haklarını da, bu uygulamaların bu Sözleşmeden kaynaklanan kolaylıkları hiçbir şekilde azaltmaması koşulu ile engellemez.

Madde 16 - İmza, Tasdik, Kabul, Onay ve Katılma

1. Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi edilen bu Sözleşme tüm devletlerin ve bu Sözleşmenin kapsadığı konularda uluslararası anlaşmaları müzakereye, sonuçlandırmaya ve tatbika yetkili egemen devletlerin oluşturduğu bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşlarının katılımına açıktır.

2. Birinci paragrafta belirtilen bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşları, yetki sahalarna giren konularda, bu Sözleşmenin bir başka suretle Sözleşmeye taraf olan üye devletlere tevdi etmiş olduğu hakları kendi adına kullanabilir ve sorumlulukları yerine getirebilir. Bu gibi durumlarda sözü geçen kuruluşların üye devletleri, oy hakkı da dahil olmak üzere, bu gibi hakları kendi başlarına kullanma yetkisine sahip değildir.

3. Devletler ve yukarıda belirtilen bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşları aşağıda belirtilen şekillerde bu Sözleşmeye taraf olabilir :

- (a) İmzaladıktan sonra tasdik, kabul veya onay belgesi tevdi etmek sureti ile; veya
- (b) Katılım Belgesi tevdi etmek sureti ile

4. Bu Sözleşme, 1 Nisan 1983-31 Mart 1984 tarihleri arasında Cenevre'de, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterinin bürosunda, tüm devletlerin ve birinci paragrafta belirtilen bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşlarının imzasına açık olacaktır.

5. Bu Sözleşme 1 Nisan 1983 tarihinden itibaren katılıma açık olacaktır.

6. Tasdik, kabul, onay veya katılım belgeleri Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi edilecektir.

Madde 17 - Yürürlüğe Giriş

1. Bu Sözleşme beş ülkenin tasdik, kabul, onay veya katılım belgelerini tevdi ettikleri tarihten itibaren üç ay sonra yürürlüğe girer.

2. Beş ülkenin tasdik, kabul, onay veya katılım belgelerini tevdi etmelerinden sonra bu Sözleşme, diğer Âkit Taraflar için, bunların tasdik, kabul, onay veya katılım belgelerini tevdi ettikleri tarihten itibaren üç ay sonra yürürlüğe girer.

3. Bu Sözleşmede yapılan bir değişiklik yürürlüğe girdikten sonra tevdi edilen tasdik, kabul, onay veya katılım belgeleri, Sözleşmenin değişiklik görmüş metni için verilmiş sayılır.

4. 22 ncı Maddede belirtilen esaslara göre yapılan bir değişiklik kabul edildikten sonra, fakat yürürlüğe girmeden önce tevdi edilen bu belgeler, değişikliklerin yürürlüğe girdiği tarihteki değişik metin için verilmiş sayılır.

Madde 18 - Çekilme

1. Her Âkit Taraf, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine yapacağı bir bildirim ile Sözleşmeden çekilebilir.
2. Çekilme, Genel Sekreterin çekilmeye ilişkin bildirimini aldığı tarihten altı ay sonra geçerli sayılır.

Madde 19 - Yürürlükten Kalkma

Bu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra Âkit Taraf devletlerin sayısı birbirini takip eden oniki ay içinde beşten aza düşecek olursa, Sözleşme oniki aylık sürenin bitiminden itibaren yürürlükten kalkar.

Madde 20 - Anlaşmazlıkların Çözümü

1. Bu Sözleşmenin yorum ve tatbikine ilişkin olarak iki veya daha fazla Âkit Taraf arasında çıkabilecek her türlü anlaşmazlık, imkân nispetinde, müzakere veya bir başka çözüm yolu ile halledilir.
2. Bu Sözleşmenin yorum ve tatbikine ilişkin olarak iki veya daha fazla Âkit Taraf arasında çıkan ve bu maddenin birinci paragrafında belirtilen yöntemler ile çözümlenemeyen anlaşmazlıklar, bunlardan birinin talebi üzerine aşağıdaki şekilde teşkil edilen bir hakem kuruluna intikal ettirilir; Anlaşmazlıkla ilgili taraflardan her biri bir hakem tayin eder, bu hakemler başkanlık edecek bir başka hakem tayin eder. Taraflardan birinin, tahkim talebinin alınmasından üç ay sonra bir hakem tayin edemediği veya hakemlerin başkan seçemediği hallerde, taraflardan herhangi biri Birleşmiş Milletler Genel Sekreterinden bir hakem veya hakem kurulu başkanı tayin etmesini isteyebilir.
3. İkinci paragraf hükümleri uyarınca kurulan hakem kurulu kararları anlaşmazlık halindeki taraflar için kesin ve bağlayıcıdır.
4. Hakem kurulu kendi iç tüzüğünü tespit eder.
5. Hakem kurulu kararlarını, oy çokluğu ve anlaşmazlık halindeki taraflar arasındaki mevcut anlaşmalar ile genel uluslararası hukuka dayanarak alır.
6. Anlaşmazlık halindeki taraflar arasında hakem kararının yorum ve infazı ile ilgili bir anlaşmazlık çıktığı takdirde, bu karar taraflardan herhangi biri tarafından kararı veren hakem kuruluna getirilebilir.
7. Anlaşmazlık halindeki taraflardan her biri tayin ettiği hakemin veya kurul çalışmalarına katılan temsilcilerinin masraflarını kendisi karşılar; başkanın masrafları ile diğer masraflar anlaşmazlık halindeki taraflar arasında eşit olarak paylaşılır.

Madde 21 - İhtirazi Kayıtlar

1. Her Âkit Taraf, bu sözleşmeyi imzaladığı, tasdik ettiği, kabul ettiği veya onayladığında yada sözleşmeye katıldığında, bu Sözleşmenin 20 nci Maddesinin iki ila yedinci paragraflarının kendisini bağlamadığını beyan edebilir. Diğer Âkit Taraflar, böyle bir ihtirazi kayıt koyan Âkit Tarafa karşı bu paragraflar ile bağlı kalmaz.
2. Bu Maddenin birinci paragrafı uyarınca, ihtirazi kayıt koyan bir Âkit Taraf Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bildirimde bulunmak sureti ile ihtirazi kaydını çekebilir.
3. Bu Maddenin birinci paragrafında öngörülen ihtirazi kayıt dışında bu Sözleşmeye başka ihtirazi kayıt konulamaz.

Madde 22 - Sözleşmenin Değişimine İlişkin Yöntemler

1. Bu Maddede belirtilen yöntemler ile bu Sözleşme ve Eklerinde bir Âkit Tarafın teklifi üzerine değişiklik yapılabilir.

2. Bu Sözleşme ile ilgili değişiklik teklifleri, 7 sayılı Ekte belirtilen uygulama hükümlerine göre tüm Âkit Taraflardan oluşan bir İdari Komite'de incelenir. İdari Komite toplantıları sırasında incelenen veya hazırlanan ve kabul edilen bu gibi tüm değişiklikler, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tarafından kabulleri için Âkit Taraflara bildirilir.

3. Bir önceki paragraf uyarınca bildirilen değişiklikler ile ilgili bildirim yapıldığı tarihten itibaren on iki aylık bir süre içinde Âkit Taraf olan devletlerden veya bu Sözleşmenin 16 ncı Maddesinin ikinci paragrafında belirtilen koşullara göre hareket eden ve kendisi bir Âkit Taraf olan bir bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşundan bir itiraz olmadığı takdirde, bu sürenin bitiminden itibaren üç ay sonunda tüm Âkit Taraflar için yürürlüğe girer.

4. Önerilen bir değişiklik için bu Maddenin üçüncü paragrafı uyarınca bir itiraz yapıldığı takdirde, değişiklik kabul edilmemiş sayılır ve hiçbir etki doğurmaz.

Madde 23 - Talepler, Bildirimler ve İtirazlar

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, tüm Âkit Taraflara ve tüm devletlere 22 nci Madde'ye göre talepler, bildirimler ve itirazlar ile değişikliklerin yürürlüğe giriş tarihleri hakkında bilgi verir.

Madde 24 - Gözden Geçirme Konferansı

Bir Âkit Taraf, bu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden beş yıl sonra, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bildirimde bulunarak, görüşülecek konuları da belirtmek sureti ile, Sözleşmeyi gözden geçirmek için bir konferans toplanmasını talep edebilir. Bu gibi hallerde :

(i) Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tüm Âkit Taraflara talep hakkında bilgi verir ve üç aylık bir süre zarfında bu talep ve konferansta ele alınmasını isteyebilecekleri diğer teklifler hakkındaki görüşlerini bildirmeye davet eder.

(ii) Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tüm Âkit Taraflara yapılan diğer teklifleri de bildirir ve bildirim yapıldığı tarihten itibaren altı ay içinde Âkit Tarafların en az üçte birinin kendisine olumlu cevap vermesi halinde gözden geçirme konferansını toplar.

(iii) Bununla birlikte, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri gözden geçirme talebinin 22 nci Maddenin birinci paragrafı çerçevesinde ele alınabileceği kanaatine vardığı takdirde, öneride bulunan Âkit Taraf ile mutabakat sağlayarak gözden geçirme işlemi yerine 22 nci Maddede öngörülen değişiklik yöntemini tatbik edebilir.

Madde 25 - Bildirimler

23 ve 24 üncü Maddelerde yapılan bildirim ve görüşmelere ilaveten, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tüm devletlere :

- (a) 16 ncı Madde uyarınca imza, tasdik, kabul, onay ve katılımlar,
 - (b) 17 nci Madde uyarınca sözleşmeye ilişkin yürürlüğe giriş tarihleri,
 - (c) 18 inci Madde uyarınca yapılan fesihler,
 - (d) 19 uncu Madde uyarınca Sözleşmenin yürürlükten kaldırılması,
 - (e) 21 inci Madde uyarınca ihtirazi kayıtlar,
- hakkında bildirimde bulunur.

Madde 26 - Tasdik Edilmiş Gerçek Örnekler

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri 31 Mart 1984 tarihinden sonra, bu Sözleşmenin iki adet aslına uygun tasdikli suretini her Âkit Tarafa ve Âkit Taraf olmayan tüm devletlere iletir.

Her dört metin de aynı derecede geçerli olmak üzere İngilizce, Fransızca, Rusça ve İspanyolca dillerinde tek bir nüsha olarak bin dokuz yüz seksen iki yılının Ekim ayının yirmi birinci günü Cenevre'de Tanzim Edilmiştir.

Ek 1

GÜMRÜK KONTROLLERİNİN VE DİĞER KONTROLLERİN UYUMLAŞTIRILMASI

Madde 1 - İlkeler

1. Gümrük İdareleri bütün sınırlarda mevcut bulunduğundan ve müdahaleleri genel nitelikte olduğundan, diğer kontroller mümkün olduğu ölçüde gümrük kontrolleri ile uyumlu bir şekilde organize edilir.

2. Bu ilkenin tatbikinde, kullanılan usullerin uluslararası eşya dolaşımını kolaylaştırmaya katkıda bulunması kaydı ile, uygun hallerde bu kontrollerin bir kısmını ya da tamamını sınırlardan başka bir yerde yapmak mümkündür.

Madde 2

1. Gümrük kontrolleri dışındaki diğer kontrollerin tatbikine yol açan kanun ve tüzüklerin öngördüğü tüm yükümlülükler hakkında gümrüğe eksiksiz bilgi verilir.

2. Diğer kontrollerin gerekli görülmesi halinde gümrükler, ilgili idarelerin haberdar olmalarını ve kendileri ile işbirliği yapmalarını sağlar.

Madde 3 - Kontrollerin Organizasyonu

1. Aynı yerde birden fazla kontrolün yapılmasının gerekli olduğu hallerde, yetkili idareler mümkün olduğu takdirde bunların aynı zamanda veya asgari gecikme ile yürütülebilmelerini sağlayacak gerekli düzenlemeleri yapar. Belge ve bilgiler açısından yükümlülüklerini koordine etmeye çalışırlar.

2. Yetkili idareler özellikle, kontrollerin yapıldığı yerlerde ihtiyaç duyulan personel ve tertibat için gerekli düzenlemeleri yapar.

3. Gümrükler yetkili idarelerin açık yetki devri yolu ile bu idarelerin sorumlu oldukları kontrollerin tamamını veya bir kısmını onlar adına yürütebilir. Bu gibi hallerde bu idareler gerekli teçhizatın gümrüğe verilmesini sağlar.

Madde 4 - Kontrollerin Sonucu

1. Bu Sözleşmede ele alınan tüm hususlarda, kontrol ve gümrük idareleri, kontrollerin etkinliğini sağlamak amacı ile mümkün olduğu ölçüde konuya ilişkin bilgi alışverişinde bulunurlar.

2. Yetkili idare yürütülen kontrollerin sonuçlarına dayanarak, eşyaya daha sonra tatbik edilecek işlemler hakkında karar verir ve gerekiyorsa diğer kontrollerden sorumlu idareleri bilgilendirir. Bu karara göre gümrük idareleri eşyayı uygun gümrük rejimine tabi tutar.

Ek 2

HIFZISSİHHA MUAYENESİ

Madde 1 - İlkeler

Her nerede yürütülürse yürütülsün, Hıfzıssıhha ile ilgili muayeneler bu Sözleşmeye ve özellikle 1 no.lu ekinde belirtilen ilkelere uygun bir şekilde yapılır.

Madde 2 - Bilgiler

Her Âkit Taraf aşağıda belirtilen hususlara ilişkin bilgileri ilgili tüm şahısların elde edebilmesini sağlar :

Hıfzıssıhha muayenesine tabi eşya;

Sözkonusu eşyanın muayeneye arz edileceği yerler;

Hıfzıssıhha muayenesine ilişkin kanun ve tüzüklerde yer alan yükümlülükler ve bunların genel uygulamasına yönelik işlemler.

Madde 3 - Kontrollerin Organizasyonu

1. Kontrol idareleri, hıfzıssıhha muayenelerinin yapılabileceği sınır kontrol noktalarında gerekli tertibatı sağlar.

2. İbraz edilen belgelerden ve kullanılan taşıma tekniğinden eşyanın taşıma sırasında tahrip olmayacağı veya bir zarara uğramayacağına açıkça anlaşıldığı hallerde hıfzıssıhha muayenesi ülke dahili yerlerde de yapılabilir.

3. Yürürlükteki sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar, mümkün olduğu ölçüde transit halindeki bozulabilir eşyanın fiziksel kontrolünü azaltmaya çalışır.

4. Hıfzıssıhha muayenesinin sonuçlarını beklemek üzere eşyanın alıkonulduğu hallerde, Âkit Tarafların yetkili kontrol idareleri asgari gümrük formalitesi gerektirecek ve eşyanın muhafazasını sağlayacak depolama koşullarını temin eder.

Madde 4 - Transit Halindeki Eşya

Yürürlükteki Sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar mümkün olduğu ölçüde, transit halindeki eşyanın bozulma tehlikesinin olmadığı hallerde, hıfzıssıhha muayenesini yapmaktan vazgeçer.

Madde 5 - İşbirliği

1. Hıfzıssıhha muayene idareleri, hıfzıssıhha muayenesine tabi bozulabilir eşyanın geçişini hızlandırmak amacı ile yararlı bilgi alışverişi yoluyla da diğer Âkit Tarafların mütakabil idareleri ile işbirliği yapar.

2. Hıfzıssıhha muayenesi sırasında bozulabilir eşya sevkiyatının müsadere edildiği hallerde, yetkili idare, ihraç ülkesindeki mütakabil idareye, mümkün olan en kısa zaman içinde müsadere nedenlerini ve eşya ile ilgili alınan tedbirlere ilişkin bilgileri iletmeye çalışır.

Ek 3

VETERİNER MUAYENESİ

Madde 1 - İlkeler

Her nerede yürütülürse yürütülsün, veteriner muayenesi bu Sözleşmeye ve özellikle 1 no.lu ekinde belirtilen ilkelere uygun bir şekilde yapılır.

Madde 2 - Tanımlar

Bu Sözleşmenin 1 (d) Maddesinde tanımlanan veteriner muayenesi, hayvanların ve hayvansal ürünlerin taşıma şartlarını ve taşıma araçlarını da kapsar. Veteriner muayenesi, etkinliği nedeni ile çoğu hallerde birlikte yapılan nesli tükenmekte olan türlerin korunmasını amaçlayan muayene gibi kalite, standart ve çeşitli mevzuata dayanan muayeneleri de içerebilir.

Madde 3 - Bilgiler

Her Âkit Taraf aşağıda belirtilen hususlara ilişkin bilgileri ilgili tüm şahısların elde edebilmesini sağlar :

Veteriner muayenesine tabi eşya;

Sözkonusu eşyanın muayeneye arz edileceği yerler;

İhbarı mecburi hastalıklar;

Veteriner muayenesine ilişkin kanun ve tüzüklerde yer alan yükümlülükler ve bunların genel uygulamasına yönelik işlemler.

Madde 4 - Kontrollerin Organizasyonu

1. Âkit Taraflar;

Mümkün olan hallerde ve gerektiğinde trafik ihtiyaçlarını da gözönünde bulundurarak, veteriner muayenesi için uygun olanakları sağlamak;

Özellikle veterinerlik ve gümrük idarelerinin çalışma saatlerini koordine etmek sureti ile varışların önceden bildirildiği hallerde normal çalışma saatleri dışında gümrüklemeyi gerçekleştirecek mutabakatı sağlayarak eşyanın dolaşımını kolaylaştırmak,

hususlarında gayret sarf eder.

2. Hayvansal ürünlerin veteriner muayeneleri, bunların taşınmasında kullanılan araçlar bakımından, taşımacılık sırasında ürünlerin bozulmayacağı veya bulaşıcı hastalıklara neden olmayacağına anlaşılması halinde, ülke içinde de yapılabilir.

3. Yürürlükteki sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar mümkün olduğu ölçüde, transit halindeki bozulabilir eşyanın fiziki kontrolünü azaltmaya çalışır.

4. Veterinerlik muayenesi sonuçlarını beklemek üzere eşyanın alıkonulduğu hallerde, Âkit Tarafların yetkili kontrol idareleri, asgari gümrük formalitesi gerektirecek, eşyanın muhafazasını ve karantina güvenliğini temin edecek depolama koşullarını sağlar.

Madde 5 - Transit Halindeki Esya

Yürürlükteki sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar mümkün olduğu ölçüde transit halindeki hayvansal ürünlerin bozulma tehlikesinin olmadığı hallerde veteriner muayenesini yapmaktan vazgeçer.

Madde 6 - İşbirliği

1. Veteriner muayenesi idareleri, veteriner muayenesine tabi eşyanın geçişini hızlandırmak amacı ile yararlı bilgi alışverişi yoluyla da diğer Âkit Tarafların mütekabil idareleri ile işbirliği yapar.

2. Veteriner muayenesi sırasında, bozulabilir eşya veya canlı hayvan sevkiyatının müsadere edildiği hallerde, yetkili idare ihraç ülkesindeki mütekabil idareye, mümkün olan en kısa zaman içinde müsadere nedenlerini ve eşya ile ilgili alınan tedbirlere ilişkin bilgileri iletmeye çalışır.

Ek 4

BİTKİ SAĞLIĞI MUAYENESİ

Madde 1 - İlkeler

Her nerede yürütülürse yürütülsün, bitki sağlığı muayenesi, bu Sözleşmeye ve özellikle 1 no.lu ekinde belirtilen ilkelere uygun bir şekilde yapılır.

Madde 2 - Tanımlar

Bu Sözleşmenin 1 (e) Maddesinde tanımlanan bitki sağlığı muayenesi, bitkilerin ve bitkisel ürünlerin taşıma tür ve şartlarını da kapsar. Ayrıca, nesli tükenmekte olan türlerin korunmasını amaçlayan önlemleri de içerebilir.

Madde 3 - Bilgiler

Her Âkit Taraf aşağıda belirtilen hususlara ilişkin bilgileri ilgili tüm şahısların elde edebilmesini sağlar :

Özel bitki sağlığı şartlarına tabi eşya,

Sözkonusu bitkiler ve bitkisel ürünlerin muayeneye arz edileceği yerler,

Haklarında yasaklama ve kısıtlamaların yürürlükte olduğu bitkisel ürünler ve bitki zararlılarının listesi,

Bitki sağlığı muayenesine ilişkin kanun ve tüzüklerde yer alan yükümlülükler ve bunların genel uygulamasına yönelik işlemler.

Madde 4 - Kontrollerin Organizasyonu

1. Âkit Taraflar;

Mümkün olan hallerde ve gerektiğinde trafik ihtiyaçlarını da gözönünde bulundurarak, bitki sağlığı kontrolü için depolama, dezenfektasyon, dezenfeksiyon kolaylıkları sağlamak :

Bitki sağlığı ve gümrük idarelerinin çalışma saatlerini koordine etmek sureti ile varışların önceden bildirildiği hallerde normal çalışma saatleri dışında gümrüklemeyi gerçekleştirecek mutabakatı sağlayarak bozulabilir eşyanın dolaşımını kolaylaştırmak,

hususlarında gayret sarf eder.

2. Bitkilerin ve bitkisel ürünlerin bitki sağlığı muayeneleri, bunların taşınmasında kullanılan araçlar bakımından, taşımacılık sırasında bir salgına yol açmayacağıının anlaşılması halinde, ülke içinde de yapılabilir.

3. Yürürlükteki sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar mümkün olduğu ölçüde, transit halindeki bozulabilir bitkiler ve bitkisel ürünlerin fiziki kontrolünü azaltmaya çalışır.

4. Bitki sağlığı muayenesi sonuçlarını beklemek üzere eşyanın alıkonulduğu hallerde, Âkit Tarafların yetkili kontrol idareleri, asgari gümrük formalitesi gerektirecek, eşyanın muhafazasını ve karantina güvenliğini temin edecek depolama koşullarını sağlar.

Madde 5 - Transit Halindeki Eşya

Yürürlükteki sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar, mümkün olduğu ölçüde transit halindeki eşyanın, bu tür önlemlerin kendi bitkilerinin korunması için gerekli olmadığı müddetçe, bitki sağlığı muayenesini yapmaktan vazgeçer.

Madde 6 - İşbirliği

1. Bitki sağlığı muayenesi idaresi, bitki sağlığı muayenesine tabi bitkilerin ve bitkisel ürünlerin geçişini hızlandırmak amacı ile yararlı bilgi alışverişi yoluyla da diğer Âkit Tarafların mütekabil idareleri ile işbirliği yapar.

2. Bitki sağlığı muayenesi sırasında, bitkilerin ve bitkisel ürünlerin sevkiyatının müsadere edildiği hallerde, yetkili idare ihraç ülkesindeki mütekabil idareye, mümkün olan en kısa zaman içinde müsadere nedenlerini ve eşya ile ilgili alınan tedbirlere ilişkin bilgileri iletmeğe çalışır.

Ek 5

TEKNİK STANDARTLARA UYGUNLUK KONTROLÜ

Madde 1 - İlkeler

Her nerede yürütülürse yürütülsün, Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolü, bu Sözleşmeye ve özellikle 1 no'lu ekinde belirtilen ilkelere uygun bir şekilde yapılır.

Madde 2 - Bilgiler

Her Âkit Taraf aşağıda belirtilen hususlara ilişkin bilgileri ilgili tüm şahısların elde edebilmesini sağlar:

Uygulanan standartlar,

Sözkonusu eşyanın muayeneye arz edileceği yerler,

Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolüne ilişkin kanun ve tüzüklerde yer alan yükümlülükler ve bunların genel uygulamasına yönelik işlemler.

Madde 3 - Standartların Uyumlaştırılması

Uluslararası standartların bulunmadığı hallerde, ulusal standartları uygulayan Âkit Taraflar bunları uluslararası anlaşmalar yolu ile uyumlaştırmaya çalışır.

Madde 4 - Kontrollerin Organizasyonu

1. Âkit Taraflar,

Mümkün olan hallerde ve gerektiğinde trafik ihtiyaçlarını da göz önünde bulundurarak, Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolü için istasyonlar kurmak;

Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolü yapacak idarelerle gümrük idarelerinin çalışma saatlerini koordine etmek sureti ile varışların önceden bildirildiği hallerde normal çalışma saatleri dışında gümrüklemeyi gerçekleştirecek mutabakatı sağlayarak bozulabilir eşyanın delişimini kolaylaştırmak, hususlarında gayret sarf eder.

2. Eşyanın ve özellikle bozulabilir eşyanın Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolü, bunların taşınmasında kullanılan araçlar bakımından, taşımacılık sırasında bu eşyanın bozulmayacağına anlaşılması halinde, ülke içinde de yapılabilir.

3. Yürürlükteki sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar mümkün olduğu ölçüde, transit halindeki bozulabilir eşyanın fiziki kontrolünü azaltmaya çalışır.

4. Âkit Taraflar, mümkün olduğu ölçüde, Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolünü, bu kontrol yapmaya yükümlü idare ile, diğer kontrol ve muayeneleri yapan idarelerin işlemlerini uyumlaştırarak düzenler.

5. Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolünü beklemek üzere bozulabilir eşyanın alıkonulduğu hallerde, Âkit Tarafların yetkili kontrol idareleri, asgari gümrük formalitesi gerektirecek, eşyanın muhafazasını sağlayacak depolama koşullarını veya taşıma araçlarının park olanaklarını temin eder.

Madde 5 - Transit Halindeki Eşya

Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolü normalde doğrudan transit halindeki eşya için uygulanmaz.

Madde 6 - İşbirliği

1. Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolü ile sorumlu idareler, Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolüne tabi olan bozulabilir eşyanın geçişini hızlandırmak amacı ile yararlı bilgi alışverişi yoluyla da diğer Âkit Tarafların mütekabil idareleri ile işbirliği yapar.

2. Teknik Standartlara Uygunluk Kontrolü sırasında, bozulabilir eşya sevkiyatının müsadere edildiği hallerde, yetkili idare ihraç ülkesindeki mütekabil idareye, mümkün olan en kısa zaman içinde müsadere nedenlerini ve eşya ile ilgili alınan tedbirlere ilişkin bilgileri iletmeye çalışır.

Ek 6

KALİTE KONTROLÜ

Madde 1 - İlkeler

Her nerede yürütülürse yürütülsün, Kalite Kontrolü, bu Sözleşmeye ve özellikle 1 no.lu ekinde belirtilen ilkelere uygun bir şekilde yapılır.

Madde 2 - Bilgiler

Her Âkit Taraf aşağıda belitilen hususlara ilişkin bilgileri ilgili tüm şahısların elde edebilmesini sağlar :

Eşyanın muayeneye arz edileceği yerler,

Kalite Kontrolüne ilişkin kanun ve tüzüklerde yer alan yükümlülükler ve bunların genel uygulamasına yönelik işlemler.

Madde 3 - Kontrollerin Organizasyonu

1. Âkit Taraflar,

Mümkün olan hallerde ve gerektiğinde trafik ihtiyaçlarını da göz önünde bulundurarak, Kalite Kontrolü için uygun olanakları sağlamak;

Kalite Kontrolü ve gümrük idarelerinin çalışma saatlerini koordine etmek sureti ile varışların önceden bildirildiği hallerde normal çalışma saatleri dışında gümrüklemeyi gerçekleştirecek mutabakatı sağlayarak bozulabilir eşyanın dolaşımını kolaylaştırmak,

hususlarında gayret sarf eder.

2. Kalite Kontrolü, uluslararası eşya dolaşımını kolaylaştırmaya katkıda bulunmak kaydı ile ülke içinde de yapılabilir.

3. Yürürlükteki sözleşmeler çerçevesinde Âkit Taraflar mümkün olduğu ölçüde, transit halindeki bozulabilir eşyanın fiziki kontrolünü azaltmaya çalışır.

4. Âkit Taraflar, mümkün olduğu ölçüde, Kalite Kontrolünü, bu kontrolü yapmaya yükümlü idare ile, diğer kontrol ve muayeneleri yapan idarelerin işlemlerini uyumlaştırarak düzenler.

Madde 4 - Transit Halindeki Eşya

Kalite Kontrolü normalde doğrudan transit halindeki eşya için uygulanmaz.

Madde 5 - İşbirliği

1. Kalite Kontrolü ile sorumlu idareler, Kalite Kontrolüne tabi olan bozulabilir eşyanın geçişini hızlandırmak amacı ile yararlı bilgi alışverişi yoluyla da diğer Âkit Tarafların müttekabil idareleri ile işbirliği yapar.

2. Kalite Kontrolü sırasında bozulabilir eşya sevkiyatının müsadere edildiği hallerde, yetkili idare ihraç ülkesindeki müttekabil idareye, mümkün olan en kısa zaman içinde müsadere nedenlerini ve eşya ile ilgili alınan tedbirlere ilişkin bilgileri iletmeye çalışır.

Ek 7

**BU SÖZLEŞMENİN 22 NCİ MADDESİNDE ATIFTA BULUNULAN İDARİ KOMİTENİN
ÇALIŞMA KURALLARI**

Madde 1 - Üyeler

Bu Sözleşmenin Âkit Tarafları İdari Komitenin üyeleridir.

Madde 2 - Gözlemler

1. İdari Komite, kendilerini ilgilendiren sorunlarda, Âkit Taraf olmayan tüm devletlerin yetkili idarelerini veya Âkit Taraf olmayan uluslararası kuruluşların temsilcilerini, Komite toplantılarına gözlemci olarak katılmaları için davet edebilir.

2. Bununla birlikte, 1 inci Madde hükümlerine aykırı olmamak kaydı ile bu maddenin birinci paragrafında sözü edilen ve Sözleşme eklerinde ele alınan konularda yetkili uluslararası kuruluşlar, İdari Komite çalışmalarına katılma hakkına sahiptir.

Madde 3 - Sekreteryaya

Komite'nin sekreteryaya işleri Avrupa Ekonomik Komisyonu İcra Sekreteryası tarafından sağlanır.

Madde 4 - Toplantılar

Avrupa Ekonomik Komisyonu İcra Sekreteryası, Komiteyi;

- (i) Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden iki yıl sonra,
- (ii) Bundan sonra, her beş yılda birden az olmamak kaydı ile, Komitece saptanacak bir tarihte,
- (iii) Âkit Taraf olan devletlerin en az beşinin yetkili idarelerinin talebi üzerine, toplantıya çağırır.

Madde 5 - Görevliler

Komite, her toplantı için bir başkan, bir başkan yardımcısı seçer.

Madde 6 - Çoğunluk

Karar alabilmek için Âkit Taraf devletlerin üçte birinden az olmayan bir çoğunluk gereklidir.

Madde 7 - Kararlar

- (i) Teklifler oya sunulur.
- (ii) Toplantıda temsil edilen Âkit Taraf devletlerden her biri, bir oya sahiptir.
- (iii) Sözleşmenin 16 (2) Maddesinin tatbik edildiği hallerde, sözleşmeye taraf olan ekonomik entegrasyon kuruluşları, oylama halinde, Sözleşmeye taraf olan kendi üye devletlerine tahsis edilen toplam oy sayısına eşit miktarda oya sahip olurlar. Bu gibi durumlarda, üye devletler oy haklarını kullanamazlar.

(iv) Aşağıdaki (v) alt paragrafı hükümlerine tabi olarak, teklifler mevcut üyelerin salt çoğunluğuyula ve yukarıdaki (ii) ve (iii) alt paragraflarında belirtilen koşullara uygun oylama usulleri ile kabul edilir.

(v) Bu sözleşmede yapılacak değişiklikler mevcut üyelerin üçte iki çoğunluğu ve yukarıdaki (ii) ve (iii) alt paragraflarında belirtilen koşullara uygun oylama usulleri ile kabul edilir.

Madde 8 - Rapor

Toplantının sona ermesinden önce Komite raporunu kabul eder.

Madde 9 - Ek Hükümler

Bu Ek'te ilgili hükümlerin bulunmaması ve Komitenin aksine bir kararı olmaması halinde, Avrupa Ekonomik Komisyonu'nun Çalışma Kuralları tatbik edilir.

